

Porównanie tłumaczeń Psalmów 148:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech chwałą* imię JAHWE, Gdyż On rozkazał i zostały stworzone!**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech chwałą imię JAHWE, Przecież gdy On rozkazał, zostały stworzone!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech chwałą imię JAHWE, on bowiem rozkazał i zostały stworzone.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chwalcie imię Pańskie; albowiem on rozkazał, a stworzone są.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem on rzekł i uczynione są, on rozkazał i stworzone są.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	niech imię Pana wychwalają, On bowiem nakazał i zostały stworzone,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech chwałą imię Pańskie, Bo On rozkazał i zostały stworzone!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech chwałą imię JAHWE, bo On rozkazał i zostały stworzone.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech chwałą imię JAHWE, On rozkazał, a zostały stworzone.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech wychwalają Imię Jahwe, bo dał rozkaz i zostały stworzone.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай вони похвалять господне ім'я, бо Він сказав, і сталося, Він заповів, і створилося.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niechaj chwałą WIEKUISTEGO, bo On rozkazał i są stworzone.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech wysławiają imię Jehowy; bo on nakazał i zostały stworzone.

¹⁾ Niech chwałą MT G: Chwalcie 11QPs a.

²⁾ <x>10 1:1-18</x>; <x>230 33:9</x>; <x>650 11:3</x>